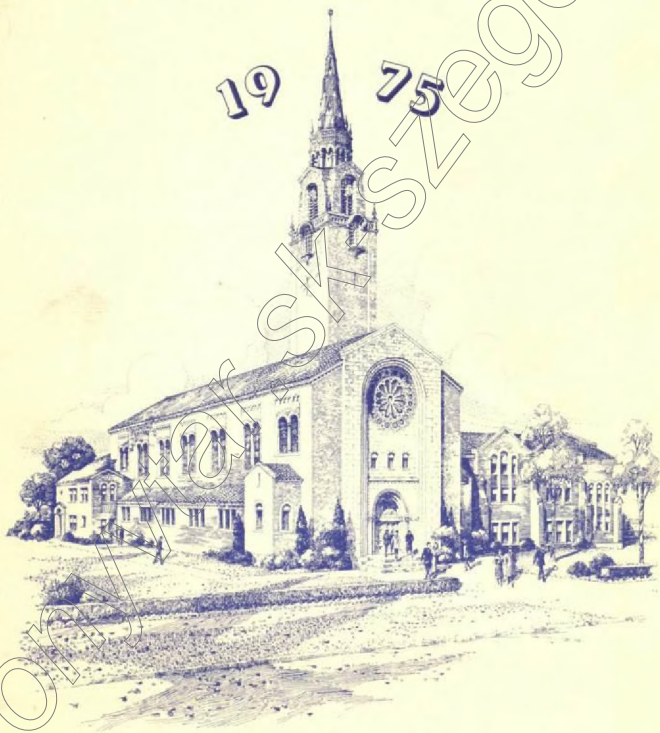


YEAR BOOK ÉVKÖNYV

19 75



First Hungarian Reformed Church
of Cleveland, Ohio

HILLCREST has served greater Cleveland families for almost half a century. We are proud so many Hungarian families have buried their loved ones here. We are building a beautiful MAUSOLEUM for those families who prefer above ground burial.

Inquiries for Mausoleum entombment or ground burial are welcome.



FUTURE HILLCREST MAUSOLEUM

HILLCREST csaknem félszázad óta szolgálja nagy Cleveland családjainak népét. Büszkeségünk, hogy oly sok magyar család választja temetőkertünket. Gyönyörű Mausoleum épül a közel jövőben azok számára, kik a kriptában való temetést választják. — ugy a kriptai, mint a temető-kertbeni temetkezés ügyében szívesen a munk felvilágosítást.

BALINT (Bill) GALL, President

Hillcrest Memorial Park Cemetery Association

26700 AURORA ROAD

BEDFORD HEIGHTS, OHIO

Telephone 232-0035

“VIHARSAROKBAN ELVE SZÁZSZOR BÁTTRAN ÉS VIHARVERTEN”

LELKIPÁSZTORI JELENTÉS AZ 1975 ÉVRŐL
DR. SZABÓ ISTVÁN Lelkipásztor

“Csak akkor születtek nagy dolgok. Ha bátrak voltak, akik mertek. S ha százszor tudták bátrak lenni. Százszor bátrak és viharverték.” Ady

Mennyire igazak a költői igék. Egész magyar életünk, gyülekezetünk egész története Ament mond erre. Elmult évünk is beigazolta ugyanazt, talán még jobban, mint bármelyik előző esztendő.

Viharsarok lett legősibb magyar településünk színhelye: a Buckeye negyed. Külső és belső viharok szelei megtépáztak minket.

A nagyvárosainkat tépázó új szelek: a változó környék, a kívülről irányított ki és betelepülések hullámai és az ezekkel járó bünbözi esetek reánk is elhozták áldatlan hatásait. Bizony viharsarokban élve százszor bátrán és viharverten tudjuk fenntartani örökségünk e legdrágább és legékeőbb darabját ebben a viharsarokban. Mi még mindig abban különbözünk hasonló nagy városaink testvér egyházaitól, hogy gyülekezetünk csaknem fele még mindig itt él ebben az ősi negyedben, amikor a másik — sajnos a fiatalabb fele — 56 külváros szörnű távolságaiban szétszortan él már. A külső szelekkel párhuzamban az elmult esztendőben belső szelek is megpróbáltak bennünket. Lelkipásztorunk lábcsont törése hirtelen baleset következtében volt egyike ezeknek. Legyen hála Istenünknek, hogy az Ő kegyelme megadta a gyógyulást és hűségeseink közreműködésével egyházunk életében nem okozott komolyabb akadályoztatást. Utána jött a nyár közepi híhetetlen vízáradás által okozott fűtő kazán megromlódása; majd a gázcső repedés a régi épület részen, mely teljesen új gázcsövek beszerelését tette szükségessé. Majd a tető károk a régi épület felett, mely teljesen új tetőfedést tett szükségessé és egyéb anyagi károk, melyek hatalmas kiadással javítottak mind meg. De a viharverésben gyülekezetünk újra megmutatta nagyságát és hűségét, amikor a meghirdetett épületjavítási kampányunk hívó szavára olyan példásan adta össze a hatalmas összeget, amelynek



hősi listáját évi kimutatásunk minden időkre megőrökiti jelen Évkönyvünkben.

Anyagi téren hihetetlen volt gyülekezetünk áldozathozása, amelynek tököre pénztári jelentésünk, mely Évkönyvünkben nyomtatásban látható. Mint lelkipásztor külön és hangsuyozottan adok hálát megtartó Istenünknek ezért a népért, az én népémért, amely nép ismételtlen megmutatta hűségével és áldozatával, hogy valóban első egyház, első nép.

A lelki életünk terén mindenk ellenére is zavartalanul folyt minden munkánk. Az év folyamán tartottunk 168 istentiszteletet: fele részben magyar, fele részben angol nyelven. Vasárnapi Iskolát 40 ízben tartotta összejöveteleit. A keresztelesek száma 16 volt, konfirmálások száma 5, esketéseké 8, a temetések száma pedig 32. E helyen külön fejezem ki soha el nem muló hálám köszönetét azért, hogy balesetből való felgyógyulás idejében oly hűséggel segítettek ki a lelki munka mezején segítő munkatársaim. Elsősorban Dr. Piri József főgondnokunk, ki párját ritkító példaadással vette át az oroszlánrészt a magyar igehirdetési szolgálatban, mellyel valójában történelmet írt. Angol munkaadgban való kíségetésben hálás köszönet illeti Tiszteletes Juhász Ferenc kíségető lelkészünket, Bob Bosan Vasárnapi Iskolai igazgatónkát, William Nyerges ifjusági vezetőnkét, Varga Elemér trustee-tisztviselelönket: kik annyi készséggel adták kíségető szolgálataikat.

A gyülekezetünkön kívüli segítés mezején főként a magyarországi szív operációs gépek adományozása és karban tartása terén végeztük továbbra is a vezető szerepet. Ennek a tevérségető szeretet munkának a terén gyülekezetünk a mi Köteles Béla trustee-tisztviselelönk jóvoltából arany fejezeteket írt történelmünk könyvébe.

Szervezeiteink névsora és vezetőinek nevei mindig alkotó része Évkönyvi kimutatásainknak. Ezekben a szervezeiteken keresztül végzi gyülekezetünk élet működésének legfontosabb megnyilvánulásait. Minden szervezetünk a többivel való harmonikus együttműkölködésai végezte fontos teendőit mindenkor egyházunk egész családja érdekében. Rajtuk, vezetőiken, tagjaikon nyugodjék meg mindig Isten áldása.

Lelkipásztorunk gyülekezeti szolgálati munkakörén kívül továbbra is, úgy az egyházi mint egyesületi sikon betöltötte magas tisztségét és adta az országos vezetés mezején is szolgálatát. Örökös tb. elnöke a Kálvin Magyar Református Egyházkerületnek. Első alelnöke az országos Magyar Református Egyesületnek. Esperese az Egyházkerületi Tóparti Egyházmegyének. Elnöke az Egyházkerület lelkipásztori és gyülekezeti szolgálatát irányító bizottságának. Mint a Bethlen Építő Bizottságának tagja oroszlán részt vett ki a mult éven

a Ligonierben megépített új épület-szárny megvalósításában. Magyar egyetemes közéletünk mezején is irányító szerepet töltött be minden magyar megmozdulásban.

A mi gyülekezetünk irányításának nagy munkájában szíves örömmel nyilvánít köszönetet mindenk esztendő szokását követve — ez éven külön hangsullyal — egyházunk kiváló főgondnokának, ki az elmult esztendőben tiszteres erővel töltötte be nemes munkakörét úgy a mi gyülekezetünk, mint egyházkerületünk szolgálatában is. Dr. Piri József neve már is aranyba véve ékeskedik a mi életünkben. Egyházunk gondnoka, Id. Szabó Gábor: pénztárnoka, Arnosky József: jegyző-jogtanácsosa, Major Miklós: valamint három trustee-tisztviselelönk: Köteles Béla, Teigiser János és Varga Elemér egyetesen és egyen egyen-mindannyian kiérdemelték a hála legőszintébb köszönetét sokrétű tevékenységeikben példás szolgálatukért. Hatványozott köszönet illeti Bob Bosan igazgatónkát a Vasárnapi Iskolai munka szakavatott irányításáért, valamint ezt az egyre nehezebb munkaágat végző kiváló Vasárnapi Iskolai tanítói karunk minden tagját a kirtartó munkáért, melyet gyermekeink tanítása terén annyi hűséggel és szeretettel végeznek, vasárnapról vasárnapra egész esztendőn át. William Nyerges ifju presbiterünket külön hála illeti azért a sok erőfeszítő munkáért, melyet ifjusági csoportunk nagyon nehéz terén annyi szerettel és lekesedéssel végez. Énekkarunk munkája és annak vezetője, orgonistánk, Kondorossy Lászlóné, külön megemlítést érdemelnek azért a felette szép munkáért, mely hetenkénti kétszeri megjelenést és rengeteg előkészületet követel. Titkárnőnk, Betty Ferenci, valóban kiérdemelten fogadhatja sok szolgálatáért őt megillető köszönetünket.

Lehetetlen volna névszerint emelni ki mindazokat még, akiket méltó hálánk illet és ismétlés lenne szervezeiteink vezetőinek érdemes neveit újra említeni, mert hiszen Kalauzun rovatában ott szerepelnek, de igaz hálánkat nyilvánítjuk Templomsegélyzőnk, Lorántfy egyesületünk, Férfikörünk, Női-körünk, Varrókörünk és többi szervezeiteink vezetőinek és egész tagságának. Utoljára de nem utolsó sorban szorgos presbiterieinknek a jól végzett munkából reá eső részek hűségese végzéséért. Hála és köszönet minden hű egyháztagunknak minden jól végzett munkáért. Külön mélységet köszönet balesetem alkalmával oly példásan kiáradó igaz szeretetért. Mindenekfelett pedig Mindenható Istenünknek köszönjük meg, hogy mindnyájunknak adott erőt és kirtartást arra, hogy viharсарokban élve végezhetjük építő és fenntartó munkánkat teljes erővel az Ő dicsőségére és hűveink nagy családjának javára.

Mindenekben és mindenekért az Ő nagynevének legyen dicséret, dicsőség és hálaadás!

Főgondnoki Jelentés

Írta:

DR. PIRI JÓZSEF,

főgondnok.



A napokban "évijelentést kértél tőlem
Évkönyvünk számára tizenhatedszer már "Jópapom"!
Amit nékem itt "jelenteni kéne," azt
mind elmondod Te az előző oldalon.
Igy hát mit jelentsek én? Számomra már
nem maradt más csak illő köszönet
neked "Egypapom," ki mindenedet adtad
és vigasszal száritottad fel a sok-sok könnyeket.

Emlékszel ugye, az évi közgyűlésen
százados szoltárunkkal köszöntöttél?
"Nem nekünk Uram, nem minékünk
adjad hűségünkért dicsőségedet,"
hanem a Te áldott kegyelmedért
és örök hűségédért legyen köszönet
Neked, ki megtartottál éveken keresztül
s adtál minékünk hozzád halálig hűséges hitet.

A te nevednek adj dicsőséget még századokon át
mindenhol a földön megtartó Istenem,
hogy dicsérhessenek e Házban is örök időkig,
melyet negyedszázada épített hű néped e magas hegyen,
ahonnan annyi hű imádság szállt fel trónusodhoz
könyörgően kérve, dicsérve s áldva Tégedet,
Köszönöm Uram, hogy megtartottad idegen földön is
sokat szenvedett fajtámat, kalvinista népemet.

PASTORAL REPORT OF THE YEAR OF 1975

By DR. STEPHEN SZÁBO

In my pastorate in First Church that has, thus far, covered 28 years of the history of this Church, I have found support, cooperation and Christian love at its best that have made my work rewarding and my faith stronger.

First of all I am grateful for the love of my dear people of First Church that has been shown to me all along the many years of working together, but especially manifested at its highest level at the time of my accident in the spring of the bygone year. It proved to be the greatest source of my recovery and strength of my work.

I am grateful for the exemplary loyalty and faithfulness, through good times and bad, that has kept First Church eager and active in the service of our Lord in this community even on this crossroad of our congregational life.

Throughout the last two decades of our congregational life we have observed changes of a kind that have defated many other churches. That the witness of this church continues is a tribute to the single-minded determination of its great many loyal members.

We believe that First Church is a very unusual church, with an unusually important opportunity to witness and mission to serve in this community and throughout the whole national Hungarian Reformed Church life. We believe that God has prepared his Church for this witness by sending it people who are united in love and loyalty. Having experienced this love and this loyalty, that has shown itself so excellently again in the bygone year in the faithful contribution in repairing the old wing of our building, we have great confidence in the future of this church.

My dearly beloved ones, I thank you each and every one, and may God continue to bless you!

This Year-Book on its following pages will show you our material growth in the bygone year, which is very heartwarming especially on the present crossroad: but our real pride is the loyal cooperation of our members and organizations, which holds us together as a spiritual unit as a church family with a very special mission for the glory of God and well-being of ur members and fellow-men.

I would like to express my sincerest thanks to my co-workers and helpers in all phases of our congregational life. I am eternally grateful to our fine and most excellent chief-elder, faithful elder, our loyal secretary, our conscientious treasurer, my secretary, our good

presbyters, our enthusiastic Church-School Superintendent, our loyal teachers, officers of all organizations.

My very special thanks to Dr. Joseph Piri, Rev. Frank Shepherd, Robert Bosan, William Nyerger and Elmer Vargo for the help they have rendered during the time of my recovery.

Ours was the toil, God's be the glory!

And now when we have entered into a new year again, let us ask God's grace together, pastor and people of this great congregation, for yet greater accomplishments and yet nobler crowning results for the greater Glory of God and for greater happiness of our people. "If God be with us, who can be against us?"

God has done great things with us, therefore, we will rejoice!

We are the very first Hungarian church on the American continent. Our beautiful church-building is the greatest ever built by any Hungarian congregation. Our property is the proudest one among all our churches. Our church-building has been and still is the mightiest bastion of our Hungarian "Village" on Buckeye, where still sixty percent of the homes owned by our people are located. The defense of this neighborhood is our first obligation; while expanding our work into Suburbia is our very next.

We ask all our members to use the pledge envelopes that were sent out for the year to all members and use them weekly and systematically. Let us all do this, even if we cannot attend every Sunday, which of course would be most desirable.

If all our members would read the signs of times and would contribute through these envelopes regularly, oh, how long we could still remain First Church and defend our heritage effectively!

In this great Anniversary Year of 1976, let us all cooperate wholeheartedly. Let us move as a mighty army for the Glory of God and the building of His kingdom in our midst.

With the warmest greetings and the best of all wishes:

Your pastor,
DR. STEPHEN SZABO

HOW ABOUT YOU????

It is estimated that it will *rain* about 5 Sundays out of the year and *snow* on at least 10 Sundays. It figures to be *hot* 10 Sundays and *cold* at least 9. This makes 34 Sundays some folks cannot come to church. They will have company 8 Sundays and will go visiting another 8. This makes 50 Sundays a year some folks cannot attend church.

IT LEAVES TWO SUNDAYS A YEAR THEY CAN ATTEND

—Easter and Christmas.

A GÁLYARABOKRA EMLÉKEZÜNK

Írta: DR. PIRI-JÓZSEF főgondnok

Napjainkban egyre többet hallunk és olvasunk az elmúlt idők eseményeinek történetéről megírásáról és azoknak több helyen történő felolvasásáról. Úgy látszik ismét lassan visszatérünk ahhoz a régen bevált igazsághoz, hogy a történelmi mult alapos ismerete és gyökeres tudása nélkül jövőt építeni, jövőt iormálni nem lehet, de nem is tanácsos és nem is szabad, mert a mult tükrében rajzolódik ki lelkiszemünk előtt a tudás fundamentumára épített jövő számunkra most még csodálatosan szép ígérete.

Egyházi életünk magyar református vonatkozású széles és változatos skáláján megpróbáltunk ebben a jubileumi esztendőben az 1671—81-ig terjedő 300 esztendővel ezelőtti résszel foglalkozni, amelyet mi "Gyászévtized"-nek nevezünk. Ez a szomorú időszak a Gályarabok szenvedéseit és az ehhez kapcsolódó eseményeket foglalja magába. A magyar református történetírásnak ez a részlege valahogyan elhanyagolt volt ezideig. Pótlására az adott alkalmat, hogy 1976 február 11-én volt 300 esztendeje annak, hogy *Ryter Mihály* holland tengernagy a gályarabokat kiszabadította és hajójára felvette a még életben maradt 26 lelkész. Történetük részletesebb megírására Egyházunk legkiválóbb, de egyben a legfiatalabb tudományos testülete a Magyarországi Református Egyház Teológiai Doktorainak Kollégiuma vállalkozott Debrecenben. Munkájuk könyvalakban a következő esztendőben jelenik meg. Makkai László alapján rövid történetük a következő: A magyarországi katolikus klérus Lipót császárral együtt elhatározta, hogy a magyar katolikus főpapok és főurak által elindított, de 1670-ben elfojtott Habsburg-ellenes felkelés minden felelősségét a hazai protestáns egyházakra hárítja át és azokat a törvényben biztosított vallásszabadságtól megfosztja. A Habsburgok minenképpen főcélja az önkényuralom bevezetése és Magyarország önkormányzatának teljes megszüntetése volt. Azt az elvet vallották, hogy kizárólag azok az alattvalók igazán hűségesek és engedelmesek csak, akik egy valláson vannak uralkodójukkal. Tudott dolog továbbá az, hogy Magyarország önkormányzatának jogát, amelyek szerint, hogy bellügyeiben a magyar országgyűlés határozzon, pontosan ugyanazok a törvények biztosították, amelyek a protestánsok feltévoztött vallásszabadságát is kimondották. Ezeknek a törvényeknek megtartá-

sára az uralmon lévő Habsburg királyok, beleértve I. Lipótot is, mindannyian koronázásukkor esküt tettek. Igen ám, de a felkeléssel Magyarország a lázadás súlyos bűnébe esett, így jogait teljesen elvesztette és az uralkodó ezután egy kormányozhatja, ahogyan akarja, beleértve a protestáns vallásszabadság megvonását is. Ezzel az aktuálisan viszont a magyar függetlenség ügyét akaratlanul is összekapcsolták a protestáns vallásszabadság ügyével. Így tehát a Habsburg önkényuralom ellen meginduló kuruc szabadságharc automatikusan a protestantizmus önvédelmi háborújává is szélesedik ki.

1672-ben a kuruc felkelés kitörése arra indította a bécsi kormányt, hogy a magyar nemességnek legalább a katolikus részét nyerje meg magának és cserébe ezért szabad kezét adott a katolikus klérusnak arra, hogy a református és evangélikus lelkészeket és tanítókat az úgynevezett "lázasban" való részvétel címén perbe fogja és az így elárvult református és evangélikus gyülekezetekbe katolikus papokat helyezzen be jótalanul. Tudomásunk szerint 1674-ben és 1675-ben három ízben közel negyvszáz protestáns lelkészt és tanítót idéztek a rendkívüli törvényszék elé azzal a váddal, hogy az uralkodó ellen elkövetett állítólagos bűneikért, a katolikus vallás és ezáltal a császár szidalmazásáért, az ezekben megnyilatkozott súlyos és vétkek engedetlenségükért kegyelmet nyerhetnek, ha aláírásukkal megerősítve lemondanak hivatalukról, vagy gyülekezetükről és külföldi önkéntes száműzetésbe mennek, vagy meggondolva magukat, mégis áttérnek a római katolikus vallásra. *Sélyei* István dunántúli református püspök így ír erről: "... Nem írhatjuk alá a kötelezvényt, mert ezzel nemcsak önmagunkat vallanánk árthatlan létünkre bűnösöknek, hanem eladnók vallásunknak és országunknak szabadságát, amelyet a mi eleink sok vérük hullásával kerestek, és elviselhetetlen ígla alá vetnők mind ekléziáinkat, mind országunkat..." Ez a felelősségteljes álláspont helyt áll még jelen napjainkban is, mert emlékezik a multba és a múlt tapasztalatai birtokában látja az elkövetkezendő remélhetően jobb jövődőt is. A beidézett lelkészek közül sokan megszöktek, sokan a halálos ítéletől féltve inkább a száműzetést vállalták, de még így is százan megtagadták a kötelezvény aláírását. Ezeket aztán különböző helyen börtönökbe zárták, embertellenül megkínózták és kegyetlenül nehéz kényszermunkára fogták, de amikor így sem sikerült megtörni, gályaraboknak adták el őket. A megmaradtak közül hatvankettőt utnak is indítottak Nápoly felé, de volt aki meghalt, volt aki beteg lett, vagy megszökött utközben, mások ideiglenesen

olaszországi börtönökbe kerültek. Közülük 1675 májusában harmincat láncoztak le a spanyol gályák evezőpadjaihoz Nápolyban.

A külföldi protestantizmus erőteljes felháborodására és nyomására azután Lipót császár kénytelen-kelletlen engedélyt adott kiváltásukra. Így aztán 1676 február 11-én *Ruyfer* Mihály holland tengernagy Nápolyban hajójára vette a még életben maradt huszonhat lelkészt és olyan védett helyre szállította őket, ahová Lipót császár és szövetségársai keze nem ért el.

Őseinknek ez az örökrevaló Istenhez és az evangéliumhoz való törhetetlen hűsége meg kell, hogy erősítse a magyar kálvinizmust szerte a nagy világon és új ösztönzést kell, hogy adjon arra, hogy a ma élő nemzedék is hasonló hűséggel és törhetetlen hittel szolgálja Istenét és egyházát, mint ahogyan ezt elődink és apáink tették.

A régi idők felelevenítése hálaadásra készít mindnyájunkat Isten hatalmáért és hozzájáruló hűségéért, amelyet megtartott és oltalmazott bennünket századokon keresztül nemzedékről nemzedékre. Egyházunk történelmének időtől megfakult lapjai mérhetetlen sok szenvedéssel teli áldozatokról és Istennek mindent odaáldozni kész engedelmséggéről tesznek tanubizonyítást. A magyarországi reformáció sok megpróbáltatásokkal teli történetének időtálló keretén belül azonban messzevilágítóan felragyog az evangéliumért és egyházunkért mindent odaáldozni kész és marandandóan hálás emlékezete, de ugyanakkor felragyog a mindenekre vigyázó kegyelmes Isten minden emberi értelem felülmúló oltalmazó szeretete, irtalmassága és írántunk való mindenkori hűsége is.

Az emlékezés éve legyen Szülőházánkban és a világon szerte szertszótan élő magyar hátterű református kálvinista gyülekezetekben a hitvallástétel alkalma, amikor megújult szívvel és hálás lélekkel megújítjuk Istenbe vetett hitünket és bizodalunkat. Őseink hite és követése való példája ez alkalommal is növelje szívünkben a mindenható Istenhez való mindenkori hűségünket és teljes engedelmséggel bizzuk magunkat, mintahogy őseink tették Isten továbbra is megtartó kegyelmére, hogy bizó reménységgel mindenkor mi is mondhasuk őseink zsoltáros imádságával: "... Szolgáidon láttassad dolgadoit. Dicsőségedet ezeknek fiain. Add értenünk felséges hatalmadat, Mi kegyes Urunk, ó irtalmas Isten. Minden dolgunkat birjad, forgassad, Mezeink munkáit igazgassad" ... mind a világ végezetéig ... soli Deo gloria.

AZ EGYHAZ ÉS EGYHAZI EGYESULETEK KALAUZA THE CHURCH DIRECTORY

Lelkipásztor
DR. STEPHEN SZABO
Pastor

2856 EAST BOULEVARD

Telephone 231-0118

CHURCH CABINET

Dr. Stephen Szabo
Pastor — Lelkipásztor

Dr. Joseph Piri
Chief Elder — Főgondnok

Joseph Arnosky
Treasurer — Pénztárnok

Gabe Szabo
Elder — Gondnok

Nicholas Major
Secretary — Jegyző
Legal Advisor — Jog Tanácsos

William Koteles
Trustee

Elmer E. Vargo
Trustee

John Teigiser
Trustee

CONSISTORY

Honorary Members: — Tb. Presbíterey:

Elek, Joseph	Ladanyi, Dr. Dezso	Pustai, John
Gazsonyi, John	Nyerges, Alex	Toth, Louis
Kiraly, Emery	Pecsok, William B.	Vargo, Joseph

Elected Members: — Választott Presbíterek:

Bosan, Robert Sr.	Kuntz, Steve	Szabo, Louis Sr.	Takacs, William
Crow, Walter	Nagy, Tibor	Sedensky, Julius	Turocy, Steve
Galgoczy, Steve	Nyerges, William	Sarosi, Ernest	Unger, Gerald
Gombos, Joseph	Nyilas, Ivan	Sonkoly, Steven	Varga, John Sr.
Hogye, Michael	Puruczky, Paul	Szabo, Andy	Wargo, Frank
Horvath, Albert	Rohaly, Nick	Szabo, Ed	Waszil, Wayne

Ushers: — Egyháziak:

Head Usher: Richard Jacob

Biro, Thomas	Mayer, Tom	Szabo, Robert
Hede, William	Sabo, Louis Jr.	Unger, Chris
Lang, Richard	Sarosi, Richard	Zachowski, Dale

CHURCH SCHOOL

Superintendent: Mr. Robert Bosan
5814 Sunset Drive
Bedford Hts., Ohio 44146
Tel. 232.3956

CHURCHMEN'S BROTHERHOOD

Pastoral Advisor: Dr. Stephen Szabo
President: Mr. Edward Szabo
4947 Richmond Rd.
Warrensville Hts., Ohio 44128
Tel.: 292-7683
Vice President: Mr. Joseph Gombos
Corr. Secretary: Mr. Paul Puruczky
Rec. Sec.: Mr. Charles Hartman
Treasurer: Mr. Alex Galgany

CHAPEL CHOIR

Conductor and Organist:
Mrs. Elizabeth Davis Kondorossy
President: Mrs. Roger Andree
1608 Holmden Rd.
So. Euclid, Ohio 44121
Tel. 381-5954
Secretary: Miss Helen Goczo
Librarian: Mrs. Stephen Szabo

JUNIOR CHOIR

Conductor:
Mrs. Elizabeth Davis Kondorossy

YOUTH FELLOWSHIP

Pr President: William Nyerges
11069 Kimmeridge Trail
Newbury, Ohio 44065
Tel.: 1-564-5415

WOMEN'S GUILD

President: Evelyn Unger
5816 Maureen Dr.
Cleveland, Ohio 44131
Tel.: 351-4514
Vice President: Irene Kita
Corr. Secy.: Betty Vargo
Rec. Secy.: Ethel Kardar
Treasurer: Irene Waszil

TEPLOM ÉS ISKOLA SEGÉLYZŐ EGYESÜLET

Co-Presidents: Mrs. Lawrence Galko
2815 E. 106 Street
Cleveland, Ohio 44104
Tel.: 795-6657

Co-Presidents: Mrs. Joseph Shisse
12602 Mt. Overlook Rd.
Cleveland, Ohio 44120
Tel.: 229-8060

LORÁNTFFY ZSUZSÁRNA

Elnök: Chatlos Sándorné
11112 Forest Avenue
Cleveland, Ohio 44104
Tel. 231-2714
Alelnök: Kulin Józsefné
Titkár: Petrovich Andrásné

SEWING CLUB

President: Mrs. Steve Kish
11209 Parkway Ave.
Tel. 791-1289
Vice-President: Mrs. Jos. Kinkoph
Rec. Secy.: Mrs. Joseph Soos, Sr.
Corr. Secy.: Mrs. Louis Vargo
Treasurer: Mrs. Joseph Arnosky
Housekeeper: Mrs. David Waszil
Auditor: Mrs. Paul Saniszlo

BOY SCOUT TROOPS

Boy Scout Troop No. 174
Scoutmaster: Steve Galgoczy
21133 Ellacott Pkwy. Apt. F-8
663-4629
Mr. Edward Zelna
9327 Dickens - Tel. 421-3346

BASKET & SOFT BALL TEAMS

Capt. Richard Jacob
20727 Donnybrook Rd.
Maple Hts., Ohio 44137 - 663-9357

BOWLING LEAGUE

Secretary: Wayne Waszil
2498 East 127th Street
Cleveland, Ohio 44120
Tel.: 795-1953

NÉPMOZGALMI ADATOK 1975-BEN

A. ÖRÖMÜNK (Keresztelések)

OUR JOY (Baptism)

Bakas, Nicole E.	Nyerges, Christopher John
Ferenczy, Dustin Dennis	Nyerges, Eric Alexander
Gates, Rebecca Irene	Ring, Nicole Elise
Hamar, Jodie Lynn	Ross, Patricia Anne
Higgins, Laura Lynn	Schlote, Edward Allen
Kalinowsky, Bradley James	Szoke, Ramona Hajnalka
Mate, Benjamin Paul	Tajgiszer, Andrea Ayn
Nyerges, Bonnie Lou	Taricska, Charles Kelly, Jr.

B. REMÉNYSÉGÜNK (Konfirmáltak)

OUR HOPE (Confirmed)

Hede, Jeffery	Ramuno, Jill	Tomko, Michael
Pallai, James	Swank, Laura	

C. JÖVENDŐ (Esketések)

OUR FUTURE (Marriages)

Yuschak, Richard Lee, & Tucker, Deborah Lynn
Pekar, Donald Wayne & Kotton, Jeanette Maria
Chernay, Ernest & Aiello, Carol Jean
Csuti, Michael S. & Smith, Carol A.
Piotrowski, Dale John & Popovich, Sheila Renee
Koteles, William & Milin, Janice Elizabeth
Morse, William & Szaniszló Helen
Fineran, George & Hrezik, Linda

D. AKIK HAZAMENTEK (Halálozások)

THOSE WHO HAVE GONE HOME TO GOD (Deaths)

Birinyi, Mrs. John	Kovács, Mr. Gergely
Özv. Bodi, Istvánné	Nyitrai, Mrs. John
Burney, Mrs. Joseph Jr.	Ráthai, Mrs. Frank
Burney, Mrs. Joseph Sr.	Pécsok, Mr. Julius
Czomba, Mr. Alex	Pelsoczi, Mrs. Frank
Doroghazi, Mrs. Emery	Pustai, Mr. William
Özv. Farkas, Istvánné	Schwarz, Mrs. Martin
Flieter, Mr. Elmer	Selle, Mrs. Stephen
Gelle, Mr. John	Szabo, Mrs. Alex P.
Iáki, Mrs. Mary	Szalontay, Mr. Frank Sr.
Juhász, Mr. Julius	Takacs, Mr. John
Kardos, Mrs. Ernest	Varga, Andrásné
Kiss, Mr. Ernest	Varga, Mr. John (Rosehill)
Koncz, Miss Betty	Varga, Mr. Stephen
Koteles, Mrs. John	Yavor, Mrs. Andrew

ELSŐ MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ THE FIRST HUNGARIAN REFORMED CHURCH

2856 East Boulevard, Cleveland, Ohio 44104 Tel.: 231-0118

Pastor — Lelkipásztor:

The Right Rev. Dr. Stephen Szabo, A.B., B.D., A.M., S.T.M., Ph.D.

DEAN OF THE LAKESIDE CLASSIS,

CALVIN SYNOD, U.C.C.

— SYNOD PRESIDENT EM. —

Pastor's Secretary — Titkárnő:

Elizabeth Ferenczi

Organist and Choir Director:

Elizabeth Davis Kondorossy

— OUR WEEKLY ACTIVITIES —

SUNDAY:

9:30 a.m. Magyar Istentisztelet

Hungarian Service

10:45 a.m. Church School

11:00 a.m. English Service

FRIDAY:

7:30 p.m. Bowling League

TUESDAY:

Nappal: Templom Segélyező Egy. 11:00 a.m. Confirmation Class

WEDNESDAY:

Nappal: Lorántffy Egyesület

7:30 p.m. Boy Scouts

7:30 p.m. Ladies Sewing Club

7:30 p.m. Chapel Choir

THURSDAY:

8:00 p.m. Monthly Meetings

SATURDAY:

— OUR MONTHLY MEETINGS —

Women's Guild — First Thursday, 7:30 p.m.

Churchmen's Brotherhood — First Thursday, 8:00 p.m.

Consistory — Fourth Thursday, 8:00 p.m.

OFFICE HOURS AT THE CHURCH-OFFICE:

Every day (except Monday) from 9:00 a.m. — 12:00 noon and
1:00 p.m. — 4:30 p.m.

Evening appointments should be secured by phone calls regarding
our many evening activities.

The Treasurer's Office (at the Buckeye Road entrance) is open on
Sunday morning before and after services.

A LELKÉSZI IRODA HIVATALOS ÓRÁI:

Minden nap (hétfő kivételével) — reggel 9:00-tól 12-ig
és du. 1-től 4:30-ig.

Esténként — tekintettel a sok esti összejövetelre — előzetes telefon
bejelentés alapján vannak fogadó órák.

PÉNZTÁRI JELENTÉS AZ 1975-İK ÉVRŐL
ÉS KÖLTSÉGVETÉS AZ 1976-İK ÉVRE
TREASURY REPORT FOR THE YEAR OF 1975
AND BUDGET FOR THE YEAR OF 1976

I. BEVÉTELI TÉTELEK — INCOME	Report of	Budget for
	1975	1976
A. Tagsági díjak, megajánlások — Dues, Pledges	\$23,896.81	23,000.00
B. Adományok — Contributions	20,257.79	20,000.00
C. Társadalmi események — Social Activities	6,168.62	6,000.00
D. Bethlen terem-bér — Bethlen Hall	1,125.00	1,000.00
E. Nyomatványok — Publications	1,452.00	1,500.00
F. Alkalmi bevételek — Miscellaneous	15,709.22	11,600.00

Egyenes évi bevétel — The annual total:	\$68,609.94	63,100.00
Előző évi maradvány — Balance from previous year:	11,907.62	12,436.94

Osszesített évi bevétel — Grand total of the year: \$80,517.56 75,536.94

II. KIADÁSI TÉTELEK — DISBURSEMENTS	1975	1976
A. Személyzeti kiadások — Salaries	\$25,655.00	26,000.00
B. Épület fenntartás, javítások — Building repair, upkeep	24,622.56	20,630.00
C. Iroda, nyomtatványok — Office and printing expenses	3,804.90	4,000.00
D. Lelkészlakás fenntartás, javítások — Parsonage upkeep	1,831.94	2,600.00
E. Nyugdíjak — Pensions, Social Securities	3,108.40	3,200.00
F. Jótékonyág — Benevolences	2,097.00	2,000.00
G. Alkalmi kiadások — Miscellaneous expenses	6,960.82	7,780.00

Kiadások összesítése — Total disbursements: \$68,080.62 66,210.00

MÉRLEG — TOTAL OF ALL BALANCES ON DECEMBER 31, 1975

Egyenes Bevétel 1975-ben	
Income in 1975	\$68,609.94
Athozat — Balance brought forward	11,907.62
Osszesített Bevétel	\$80,517.56
Total Income in 1975	\$80,517.56
Évi kiadások — Annual Disbursements	68,080.62

Maradvány — Balance at the end of year \$12,436.94 (Checking Acc. Cl. Trust)

Takarékbetét — Saving Acc. at State Sav. 12,263.00

On Bazaar Acc. Central National 179.03

Maradványok — Total of All Balances \$24,878.97

Total of all Balances \$24,878.97

III. MÉRLEG — SUMMARIZATION OF THE BUDGET FOR 1976

Várt bevétel — Expected income in 1976 \$63,100.00

Múlt évi maradvány — Balance br. forward 12,436.94

Várt összes bevétel — Total of exp. income \$75,536.94

Várt évi kiadások — Expected disbursements 66,210.00

Várt évi maradvány — Expected balance \$9,326.94

RENDES EGYHÁZTAGJAINK ÉS EGYHÁZUNKRA
RENDSZERESEN ADAKÓZÓ HIVEINK NÉVSORA
AZ 1975 ÉVBEN

Alapszabályunk (c) cikkében teljes összeg elszámításának csak minimuma, kik a minimum összegű díjat beharagták (személyzetnek évi \$30.00, ezek kifizetés Social Security nyugdíj \$60.00 dík esetében annak fele.)

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Agoston, Mr. & Mrs. John	\$53.00	83.00	250.00
Agoston, Mr. & Mrs. Steve	92.00	21.00	—
Agoston, Mr. & Mrs. Steve, Jr.	83.00	10.00	—
Airey, Mrs. Rose	20.00	61.00	10.00
Ambrus, Mr. Sándor	15.00	—	—
Ambrus, Mrs. Steven	29.00	20.00	—
Andree, Mr. & Mrs. Roger	73.00	31.00	10.00
Angyal, Mr. John	15.00	15.00	15.00
Antonino, Mr. & Mrs. James	103.00	2.00	—
Ardelean, Mr. & Mrs. Elmer	60.00	—	—
Arnosky, Mr. & Mrs. Joseph	60.00	15.00	—
Arnosky, Mr. & Mrs. Joseph S.	90.00	24.00	50.00
August, Mrs. George	29.00	30.00	10.00
Bajusz, Mr. & Mrs. Bert	30.00	—	—
Bakas, Mr. & Mrs. Andy J.	122.00	47.00	5.00
Balazsi, Mrs. Andrew	15.00	25.00	—
Balazsi, Mrs. Bertha	15.00	—	—

THE ROLL
OR OUR REGULAR CHURCH MEMBERS
AND SYSTEMATIC DONORS IN 1975

According to our by-laws, these qualify as members in good and regular standing who are not members of other churches (Those on Social Security—szabotóif \$15.00 each).

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Balint, Mrs. Ernest	\$40.00	33.00	50.00
Balla, Mrs. Charles	\$5.00	32.00	70.00
Balogh, Mrs. John	\$3.00	20.00	30.00
Ban, Mr. & Mrs. Stephen	35.00	11.00	—
Banyacszy, Mr. & Mrs. Albert	30.00	25.00	—
Barbey, Mrs. Charles Sr.	68.00	37.00	100.00
Barbey, Mr. & Mrs. Ernest	—	7.00	—
Barbey, Mrs. Gabriel, Sr.	23.50	12.00	107.00
Barbey, Miss Mary Jane	52.00	32.00	15.00
Barbey, Mr. Richard	35.00	32.00	10.00
Barbey, Mr. & Mrs. Stephen	56.00	71.00	—
Barbieri, Mr. & Mrs. Thomas	—	6.00	—
Baria, Mrs. Steve	33.00	10.00	—
Bartha, Özv. Isvánné	15.00	10.00	—
Bartha, Rose	exempt.	—	—
Bassa, Mrs. Margaret	15.00	—	—
Bauer, Mrs. Bernard	15.00	25.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Bedeck, Mrs. John	26.00	17.00	25.00
Bedeck, Mr. & Mrs. Paul	164.00	48.00	75.00
Beke, Mrs. Joseph	40.00	—	10.00
Bekeny, Mr. & Mrs. Andrew	60.00	—	—
Bekeny, Mr. & Mrs. Stephen	60.00	12.00	100.00
Bekeny, Mr. & Mrs. Stephen	30.00	15.00	30.00
Bekeny, Mr. & Mrs. Michael	30.00	28.00	10.00
Bene, Mrs. Joseph	15.00	—	—
Beres, Mr. Michael	15.00	15.00	10.00
Berg, Mr. & Mrs. William C. Jr.	60.00	15.00	20.00
Berkeley, Mrs. Joseph	25.00	9.00	—
Bibbo, Mr. & Mrs. John	68.00	4.00	—
Billicke, Mrs. George	25.00	18.00	5.00
Biro, Mrs. Charles J.	38.00	68.50	—
Biro, Thomas	1.00	—	—
Bodi, Mr. Ambrus	30.00	63.00	—
Bodnar, Mr. & Mrs. Albert	2.00	2.50	—
Bodnar, Mr. John	18.00	2.00	—
Bodnar, Mr. & Mrs. John	—	20.00	20.00
Bodnar, Mrs. Joseph	15.00	—	—
Bodolay, Mrs. Louis	30.00	5.00	—
Bogo, Mrs. Steven, Sr.	20.00	—	—
Bogre, Mrs. Andrew	15.00	14.00	20.00
Bollo, Mr. & Mrs. John	30.00	4.00	3.00
Borsi, Mrs. James	30.00	10.00	10.00
Bortzi, Mr. & Mrs. Paul	63.00	2.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Fund Imp.
Bosan, Mr. & Mrs. Robert	75.00	60.00	100.00
Boszormenyi, Mr. Sandor	37.00	25.00	—
Brogley, Mrs. Lydia	54.00	23.00	10.00
Bucsi, Mrs. John	31.20	7.00	21.00
Burney, Mr. & Mrs. John	30.00	—	—
Burney, Mr. & Mrs. Joseph	17.00	2.00	—
Burney, Mrs. Joseph Sr.	15.00	—	—
Busay, Mrs. Nandor	38.00	20.00	—
Calabrese, Mrs. Lawrence	30.00	4.50	5.00
Chatlos, Mrs. Alex	15.00	15.00	50.00
Chatlos, Mr. & Mrs. Steve	30.00	—	—
Chekey, Mrs. Alex	15.00	10.00	10.00
Chicke, Mrs. Frank	52.00	22.00	50.00
Cook, Mr. & Mrs. Stephen	60.00	15.00	—
Cremo, Miss Martha Frances	13.00	—	—
Crow, Mr. & Mrs. Walter	61.00	15.00	—
Csire, Mrs. Joseph G.	30.00	2.00	5.00
Csolyi, Mr. & Mrs. Stephen	32.00	35.00	50.00
Csoma, Mr. & Mrs. Andrew, Sr.	60.00	23.00	240.00
Csongei, Miss Ida	52.00	40.00	25.00
Csur, Mrs. Steve	46.50	15.00	25.00
Czener, Mrs. Louis	—	Exempt.	—
Czener, Mr. & Mrs. Frank	30.00	—	—
Czifrak, Mrs. Alex	28.00	1.00	—
Czomba, Mr. & Mrs. Alex	45.00	200.00	—
Dallos, Mr. Joseph	60.00	22.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Dallos, Mr. & Mrs. Joseph Sr.	53.00	29.00	30.00
Damko, Mrs. Stephen	30.00	14.00	—
Danko, Mrs. Elizabeth	—	—	—
Darrow, Mrs. Arlene	—	5.00	—
Day, Mrs. Julius	20.00	5.00	—
Deak, Öv. Mihályné	15.00	9.00	—
Debreceni, Mr. & Mrs. Gabor	45.00	58.00	—
Deme, Dr. & Mrs. Károly	120.00	40.00	50.00
Demeter, Mr. Louis	15.00	4.00	—
Demeter, Mr. & Mrs. Paul, Jr.	60.00	—	—
Demeter, Mr. & Mrs. Paul, Sr.	30.00	5.00	—
Dempsay, Mrs. Elizabeth	30.00	—	—
Derjan, Mr. & Mrs. Julius	45.00	8.00	—
Dobos, Mrs. Margaret	15.00	—	5.00
Dojcić, Mrs. Dorothy	61.20	3.60	—
Dono, Mr. & Mrs. Geza	86.00	32.00	30.00
Dudas, Mr. John J.	55.00	1.00	1.00
Dula, Mr. Joseph	48.00	5.00	21.00
Duzs, Mrs. Julia	38.00	46.00	—
Duzs, Mr. Steve	3.00	40.00	—
Edelhauser, Mr. & Mrs. Julius	30.00	—	—
Elek, Mr. & Mrs. Joseph	59.00	53.50	50.00
Eles, Mr. Andrew	15.00	25.00	—
Embrascia, Mrs. Eleanor	30.00	—	—
Evanko, Mr. & Mrs. John	—	2.00	—
Farkas, Öv. Istvánné	40.25	21.50	10.00

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Farkas, Mr. & Mrs. William	60.00	5.00	10.00
Fedor, Mrs. John	30.00	—	—
Fehér Family	340.00	175.00	60.00
Fejes, Mr. Ernie	30.00	5.00	—
Fejes, Mrs. Joseph	82.00	22.00	20.00
Fekeshazy Mrs. Julius	28.00	—	—
Ferenchalmay, Mrs. Erica	52.00	11.00	12.00
Ferenchalmay, Mr. & Mrs. Alex	65.00	5.00	—
Ferenchalmay, Mr. & Mrs. Joseph	107.00	15.00	25.00
Ferenchalmay, Mr. & Mrs. Stephen	—	3.00	—
Fierec, Mrs. Stephen	52.00	16.00	10.00
Fizteri, Mrs. John	28.00	15.00	5.00
Fizteri, Mr. Louis	307.00	—	—
Fliter, Mr. & Mrs. Elmer	30.00	100.00	10.00
Flora, Mrs. Elsie	70.00	39.00	—
Fodor, Mrs. Paul	15.00	—	—
Forgacs, Mr. & Mrs. Andrew	60.00	15.00	30.00
Forgacs, Miss Lenke	40.00	10.00	—
Frate, Mr. & Mrs. Albert	25.00	—	—
Galgany, Mr. & Mrs. Alex	60.00	25.00	25.00
Galgoczy, Mr. & Mrs. Alex	30.00	—	5.00
Galgoczy, Mr. Geza	60.00	14.00	—
Galgoczy, Mr. Michael, Jr.	30.00	—	—
Galgoczy, Mr. & Mrs. Michael, Sr.	30.00	10.00	25.00
Galgoczy, Mr. Steve	51.00	21.00	30.00
Galko, Mr. & Mrs. Lawrence	43.00	11.00	30.00

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Gaye, Mr. & Mrs. Alex	109.00	57.00	50.00
Gazsonyi, Mr. & Mrs. John	30.00	55.50	—
Geczy, Mr. Nicholas W.	30.00	10.00	—
Geczy, Mrs. Paul	15.00	1.00	—
Gelle, Miss Helen	30.00	126.00	—
Gelle, Mr. John	30.00	—	—
Gerber, Mr. & Mrs. Julius	12.00	4.00	2.00
Gere, Mr. Peter	15.00	—	5.00
Gerlack, Mrs. Joseph	15.00	—	20.00
Gerlack, Mr. & Mrs. Zoltan	30.00	2.00	10.00
Gilanyi, Mr. & Mrs. Frank	30.00	—	—
Gilden, Mrs. Harvey	32.00	8.00	—
Glock, Mrs. Adolf	36.00	4.00	—
Goczso, Mrs. Andrew	62.00	10.50	15.00
Goczso, Mrs. Florian	45.00	—	50.00
Goczso, Helen Margaret	52.00	10.50	26.00
Gombos, Mr. & Mrs. Joseph	210.00	34.00	10.00
Goney, Mr. Bela, Jr.	30.00	—	—
Goney, Mrs. Paul	15.00	4.00	5.00
Gulyas, Mrs. Steve	15.00	17.00	—
Gunner, Mr. Eugene	30.00	—	25.00
Haaek, Mrs. Herman	30.00	100.00	—
Haller, Mrs. Stephen	30.00	3.00	—
Hancsar, Mr. & Mrs. Julius	30.00	10.00	—
Hartman, Mr. & Mrs. Charles	141.00	27.50	—
Hartman, Mr. Frank	30.00	15.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Fund Imp.
Hartman, Mr. & Mrs. Julius	52.00	29.00	50.00
Hassink, Mrs. Corneia	30.00	50.00	10.00
Hede, William	24.00	3.00	—
Hede, Mr. & Mrs. William A.	22.00	8.00	—
Hegyess, Mr. & Mrs. Albert	60.00	210.00	—
Hegyess, Mr. Frank	35.00	150.00	—
Hegyri, Mr. & Mrs. Lewis	30.00	5.00	—
Hillkirk, Mr. Richard	60.00	—	—
Hillkirk, Mrs. George	15.00	10.00	—
Hodgeff, Mrs. Stephen	20.00	10.00	—
Hofman, Mrs. Anna	30.00	—	—
Hogye, Mr. Michael	106.00	92.00	25.00
Holinek, Mr. & Mrs. Julius	60.00	—	—
Horesik, Mr. & Mrs. Gabor	65.00	5.00	—
Horny, Mr. & Mrs. Michael	35.00	10.00	—
Horvath, Mr. Albert	54.00	26.00	100.00
Horvath, Mr. Charles	15.00	5.00	12.00
Horvath, Mr. & Mrs. Imre	26.14	—	—
Horvath, Mr. & Mrs. Laszlo	7.00	—	—
Horvath, Mrs. John	20.00	5.00	—
Horvath, Mrs. Julius	62.00	231.00	75.00
Horvath, Mr. & Mrs. Laszlo	27.00	9.00	5.00
Horvath, Mr. & Mrs. Louis B.	84.00	5.25	50.00
Hrezik, Mr. & Mrs. Martin	60.00	10.00	—
Hrezik, Mr. & Mrs. Edward J.	—	6.00	—
Hudson, Mrs. Elizabeth	15.00	.25	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Hudak, Mr. & Mrs. Alex	30.50	6.00	100.00
Huston, Mr. & Mrs. Frank	—	2.00	—
Ivanovics, Mr. & Mrs. John	—	5.00	—
Iski, Mrs. Mary	—	2.00	—
Izsak, Mrs. John	15.00	25.00	5.00
Jacob, Mr. & Mrs. Julius	159.00	18.00	25.00
Jacob, Mr. Richard	52.00	8.00	—
Jacob, Miss Sandra	57.00	8.00	—
Janosik, Mrs. William	15.00	2.00	—
Jehoda, Mrs. Louis	15.00	—	—
Jeney, Mr. & Mrs. Emil V.	29.00	8.00	5.00
Johns, Mrs. Stanley	30.00	2.00	—
Juhasz, Mr. Julius	23.00	150.00	50.00
Juhasz, Mr. Nicholas	30.00	—	—
Juhasz, Mr. Stephen	35.00	10.00	—
Juszko, Mrs. John	15.00	—	—
Kalamar, Mrs. Elizabeth	15.00	—	—
Kara, Anna	18.50	5.00	—
Kardar, Mr. & Mrs. Louis, Sr.	70.00	6.00	25.00
Kardos, Mr. Andrew, Jr.	16.00	17.00	10.00
Kardos, Mr. Ernest A.	30.00	6.00	2.00
Kardos, Mr. Ernest S.	—	75.00	—
Karosi, Mrs. Joseph	—	10.00	—
Kasa, Mrs. John	26.00	21.00	20.00
Kautzky, Mrs. Charles	40.00	—	—
Kautzky, Mrs. Charles	15.00	5.00	—
Keating, Mrs. James	15.00	30.00	50.00

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Fund Imp.
Keayon, Mr. & Mrs. Felix	64.00	94.00	—
Keresztes, Mr. & Mrs. Louis	32.75	27.00	—
Keyon, Mr. Joseph	28.80	3.75	10.00
Kinaph, Mrs. Joseph	31.80	108.00	—
Kiraly, Mr. Emery	20.00	—	10.00
Kish, Mr. Andrew	15.00	30.00	100.00
Kish, H. C.	42.00	9.00	—
Kish, Osv. Istvanne	15.60	2.00	—
Kish, Mr. John D.	50.00	20.00	—
Kish, Mr. & Mrs. Louis	60.00	5.00	—
Kish, Mr. Louis, Jr.	36.00	5.00	—
Kish, Mr. & Mrs. Steven	57.00	28.00	50.00
Kiss, Mr. Ernest	30.00	—	—
Kiss, Miss Julie	30.00	—	—
Kissel, Miss Irene	45.00	5.00	100.00
Kisty, Mr. Albert	30.00	—	—
Kita, Mrs. Andrew	60.00	9.00	25.00
Kita, Miss Lynne Marie	30.00	6.50	—
Koch, Mrs. William	51.00	14.50	20.00
Kollar, Mrs. Edward	15.00	5.00	—
Komyati, Mrs. Andrew	15.00	23.00	10.00
Komyati, Mr. John	30.00	—	—
Komyati, Mr. Joseph	—	5.00	—
Komyati, Mrs. Joseph	49.00	24.00	20.00
Komyati, Miss Mary	80.00	41.00	100.00
Koncz, Miss Betty	48.00	115.00	50.00

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Koncz, Mr. & Mrs. Leslie	—	25.00	—
Kondrossy, Mrs. Caroline	30.00	—	50.00
Kondrossy, Mrs. Elizabeth D.	30.00	—	20.00
Kopán, Mr. Mike	15.00	—	—
Korom, Mr. Michael	15.00	—	—
Korom, Mr. Mike, Jr.	30.00	—	—
Koteles, Mrs. Frank, Jr.	15.00	—	—
Koteles, Mr. & Mrs. William	100.00	2,650.00	700.00
Kotton, Mr. & Mrs. James	30.00	40.00	5.00
Kovach, Mrs. Elizabeth	15.00	—	—
Kovach, Mrs. Ethel	32.00	17.00	15.00
Kovach, Mrs. Joseph	15.00	—	—
Kovach, Mr. Paul	26.00	4.00	—
Kovach, Mrs. Paul G.	15.00	—	—
Kovach, Mrs. Peter & Family	60.00	20.00	—
Kovach, Mr. Steve	30.00	145.00	200.00
Kovach, Mr. & Mrs. Steven	30.00	—	—
Kovacs, Mr. & Mrs. Eugene	92.50	6.25	—
Kovacs, Mr. & Mrs. Gergely	49.00	145.00	100.00
Kovacs, Mr. & Mrs. Janos	30.00	—	—
Kovacs, Mrs. Louis	1.00	—	—
Kovacs, Mr. & Mrs. Paul G.	30.00	—	—
Kover, Betty	30.00	2.80	—
Kover, Mr. Paul	30.00	7.00	—
Koves, Mrs. Frank	85.00	90.00	100.00
Kozak, Mrs. Emma	30.00	—	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Kralik, Mrs. Frank	15.00	5.00	—
Krekus, Mr. Charles	35.00	—	—
Krekus, Mr. & Mrs. Steve	30.00	—	10.00
Kresnye, Ben	53.00	20.00	—
Kuhin, Mrs. Joseph	16.00	8.00	50.00
Kulin, Mr. Louis	25.00	5.00	25.00
Kuntz, Mr. & Mrs. Alex	65.00	15.00	10.00
Kuntz, Mr. Frank	30.00	—	—
Kuntz, Mr. & Mrs. Steven	100.00	—	—
Kurti, Mr. & Mrs. Steven	37.00	26.00	150.00
Kuster, Mrs. Michael	30.00	10.00	—
Kuyon, Mr. Theodore	30.00	—	—
Kuyon, Mr. Steve W.	—	4.00	—
Lacza, Mr. Stephen	30.00	42.00	20.00
Ladanyi, Mr. Albert L.	30.00	1.00	—
Ladanyi, Dr. & Mrs. Dezso J.	57.00	40.15	10.00
Lang, Mrs. John	60.00	40.15	20.00
Lavell, Mrs. Margaret	28.50	9.20	12.00
Lawrence, Mr. & Mrs. Paul	105.00	16.00	35.00
Lawrie, Mrs. John	30.00	2.00	—
Lezco, Mrs. Steve	36.00	23.00	—
Lemak, Mrs. John	31.20	13.15	5.00
Lencses, Mr. Frank	15.00	16.00	—
Lendway, Miss Helen	30.00	—	—
Lengel, Mr. Joseph	30.00	—	—
Lengyel, Mr. Dennis	30.00	—	—
Lengyel, Mrs. Joseph	20.00	—	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Lengyel, Mrs. Stephen	15.00	—	—
Lengyel, Zoltan L.	100.00	5.00	100.00
Lezac, Mrs. J. R.	30.00	—	—
Lucas, Mrs. Rose	62.00	1.00	—
Lucsik, Mrs. Margaret	30.00	17.00	10.00
Lushek, Mr. & Mrs. Philip	72.00	6.00	—
Madaras, Mrs. Michael	20.00	20.00	25.00
Magyar, Mr. & Mrs. Andrew, Sr.	31.76	35.00	20.00
Majgor, Mr. & Mrs. Elmer	60.00	1.00	—
Majgor, Mr. & Mrs. Nicholas	100.00	25.00	—
Mako, Mrs. Frank	20.00	5.00	20.00
Malcek, Mrs. Margaret	47.00	17.00	25.00
Mannush, Mr. & Mrs. George	24.00	—	20.00
Marchak, Mrs. Joseph	70.00	4.00	151.00
Marcus, Dr. & Mrs. Louis L.	24.00	100.00	—
Marin, Mr. & Mrs. Alex	66.00	6.00	20.00
Marshallko, Mrs. Elizabeth	15.00	20.00	10.00
Marshallko, Mr. & Mrs. Steve	60.00	14.00	—
Mate, Mr. Alex	15.00	—	—
Mattula, Mr. & Mrs. William	—	50.00	—
Mayer, Mr. & Mrs. Frank	60.00	1.00	—
Mayer, Mr. & Mrs. Joseph	100.00	29.00	—
Mazik, Mr. Bert	15.00	10.00	—
Mazik, Mrs. Paul	15.00	18.00	—
McCaul, Mrs. Margaret	15.00	—	—
Medve, Mr. & Mrs. John	60.00	—	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Megulesz, Mrs. Andrew	26.40	4.00	10.00
Mendel, Mr. & Mrs. Stephen	51.00	37.00	30.00
Menyhart, Mr. & Mrs. Steve	65.00	50.00	50.00
Meszaros, Mr. & Mrs. Emery	72.00	65.00	30.00
Meszaros, Mr. & Mrs. Joseph	30.00	—	—
Metro, Mr. John, Jr.	15.00	—	—
Metro, Mr. Joseph	30.00	—	—
Metti, Mrs. Alex	30.00	—	—
Metti, Mr. Joseph	70.00	2.00	5.00
Mettie, Li. Col. Elizabeth	50.00	—	10.00
Mettie, Miss Irene	50.00	—	10.00
Mezak, Mrs. Frank	30.00	1.75	—
Mindala, Mrs. James	30.00	10.00	—
Mitro, Mr. Bert	25.00	—	10.00
Mitro, Miss Katherine	20.00	—	—
Mogyorody, Mr. Andrew K.	15.00	—	—
Mogyorody, Dr. Paul L.	30.00	—	—
Mogyorody, Mr. & Mrs. Theodore	30.00	2.00	—
Moldvai, Mrs. Charles	15.00	10.00	30.00
Moldvai, Mr. Frank	30.00	5.00	50.00
Molnar, Mrs. August, Sr.	30.00	—	—
Molnar, Mr. & Mrs. Bertalan	30.00	—	—
Molnar, Mrs. Irene	—	5.00	—
Molnar, Mr. & Mrs. John	30.00	10.00	5.00
Molnar, Miss Margaret	31.00	20.00	25.00
Molnar, Mr. & Mrs. Miklos	59.00	6.00	10.00
Molnar, Dr. Zsigmond	15.00	5.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contrl.	Imp. Fund
Molter, Mrs. Albert	20.00	15.00	10.00
Morse, Mr. & Mrs. William	60.00	15.00	5.00
Morz, Mrs. Alex	33.00	6.00	—
Mraz, Mr. & Mrs. John	76.00	—	—
Nagy, Mr. Alex (Mantua)	30.00	—	—
Nagy, Mr. & Mrs. Alex	60.00	10.00	—
Nagy, Mrs. Dezo	—	20.00	—
Nagy, Mr. John, Jr.	30.00	7.00	—
Nagy, Mr. John, Sr.	60.00	10.00	10.00
Nagy, Mr. Joseph	15.00	5.00	—
Nagy, Mr. & Mrs. Kaszlo	40-60	—	—
Nagy, Mr. Michael	30.00	—	—
Nagy, Tibor, Jr.	30.00	—	—
Nagy, Mr. Tibor, Sr.	34.00	58.00	50.00
Nagy, Mr. & Mrs. William, Sr.	30-80	—	—
Nehez, Mrs. Helen	15.00	26.00	—
Neidt, Mr. & Mrs. Willis L.	240.00	23.00	105.00
Nelson, Mr. & Mrs. H. G.	10.00	32.00	—
Nelson, Mr. & Mrs. James	60.00	1.80	1.00
Nemeth, Mrs. Anna	20.00	—	—
Novak, Mrs. Joseph	30.00	11.00	25.00
Nyerges, Mr. & Mrs. Alex	76.00	—	—
Nyerges, Mr. & Mrs. William	369.00	25.80	10.00
Nyilas, Mr. & Mrs. Ivan	136.00	40.00	25.00
Nyitray, Mrs. John	15.00	5.00	—
Nyitray, Mr. William	15.00	10.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contrl.	Fund Imp.
Oeskai, Mrs. John	15.00	—	15.00
Okros, Mr. John	20.00	—	25.00
Olah, Mr. & Mrs. Steven	60.00	5.00	10.00
Orban, Mr. Paul A.	34.00	13.00	4.00
Oros, Mr. & Mrs. John	30.00	—	—
Oskay, Mrs. Michael	15.00	23.00	20.00
Osterman, Mrs. Matthew	77.00	25.00	—
Osvath, Mrs. Rose	30.00	—	—
Osvath, Mr. & Mrs. John	37.60	17.80	37.00
Pacsuta, Mrs. Piroksa	40.00	18.00	—
Palagy, Miss Gizella	14.50	1.50	—
Pallai, Mr. & Mrs. Imre	95.00	15.00	75.00
Pany, Mrs. Elizabeth Kenyeres	15.50	3.00	10.00
Papp, Miss Darlene K.	26.00	8.00	10.00
Papp, Mrs. Elizabeth	45.00	65.00	—
Papp, Mr. & Mrs. George	71.00	12.00	—
Papp, Mr. Joseph	—	41.00	1.00
Papp, Mrs. Margaret	52.00	13.00	9.00
Papp, Mr. Mike	52.50	3.00	14.00
Papp, Mr. & Mrs. Robert R.	66.00	6.00	—
Pasztor, Mr. & Mrs. Louis	75.00	25.00	—
Pataki, Mrs. Frank	15.00	—	—
Pathko, Mr. & Mrs. John	103.50	51.00	50.00
Pecsek, Mr. Julius L.	40.00	—	25.00
Pecsek, Mr. William B.	50.00	—	—
Pelsocki, Mr. & Mrs. Frank	15.00	244.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contrl.	Imp. Fund
Pelsocki, Mr. & Mrs. Joseph	32.00	19.00	10.00
Pelsozy, Mr. Ernest	64.00	42.00	—
Penn, Miss Debra	53.00	1.00	—
Pentek, Mr. & Mrs. Andrew	60.00	—	—
Peto, Mrs. Julia	30.00	4.00	20.00
Petransky, Mrs. Adelbertus	30.00	27.00	2.00
Petrovich, Mrs. Andrew	31.00	2.00	—
Petrus, Mrs. Mary	25.00	—	—
Piri, Dr. & Mrs. Joseph	107.00	438.00	200.00
Pirichy, Mrs. Frank Sr.	15.00	—	—
Piscsalko, Mrs. George	15.00	—	20.00
Popovich, Mr. & Mrs. George	60.00	10.00	—
Popovich, Miss Sheila	3.00	5.00	—
Poulos, Mr. & Mrs. Bill	60.00	1.50	—
Puruczky, Mr. & Mrs. Paul	211.00	7.00	—
Puruczky, Mrs. Stephen	15.00	2.50	—
Puskas, Mr. Joseph	15.00	1.00	1.00
Pustai, Mr. & Mrs. John	66.00	32.00	—
Pustai, Miss Mary	30.00	2.00	—
Pustai, Mr. & Mrs. William	61.00	7.00	—
Racey, Miss Eileen	30.00	15.00	—
Racey, Mr. & Mrs. Joseph	60.00	—	—
Racey, Miss Kathleen	30.00	—	—
Redman, Mr. & Mrs. Raymond	52.00	8.00	10.00
Reinhart, Mr. Louis	10.00	1.00	50.00
Retbi, Mr. & Mrs. Louis	71.00	1.00	10.00

	Ch. Dues Pledges	Contrl.	Imp. Fund
Revak, Mr. Joseph	1.00	—	—
Revak, Mr. & Mrs. Joseph	60.00	15.00	—
Revak, Miss Judy	—	2.00	—
Ritsey, Mr. & Mrs. Stephen	33.00	2.00	—
Rohaly, Mrs. Nicholas	26.00	24.00	30.00
Rohaly, Mr. & Mrs. Nicholas P.	57.00	26.00	20.00
Roth, Betty	30.00	11.00	—
Roth, Mr. & Mrs. George	65.00	13.00	—
Russin, Mrs. John	72.00	33.00	60.00
Sabo, Mrs. Katie	15.00	12.00	5.00
Sabo, Mrs. Laslo	36.00	—	—
Sabo, Mr. Peter	20.00	—	—
Sabo, Mr. & Mrs. Louis	60.00	2.80	—
Sajo, Mr. Zoltan	30.00	5.00	—
Sakach, Mr. Joseph L.	—	20.00	25.00
Sahlitca, Mrs. Michael	38.00	2.00	—
Salamon, Mrs. Alex	20.00	—	—
Sanislo, Mr. Paul	15.00	—	—
Sanislo, Mr. Robert J.	30.00	47.00	—
Sarga, Mrs. Ilona & Eva	45.00	2.00	10.80
Sarog, Mr. & Mrs. John	50.00	—	2.00
Sarog, Mr. William	64.00	1.00	—
Sarosi, Mr. & Mrs. Ernest	104.00	44.00	—
Sarosi, Mr. & Mrs. John	73.00	8.00	—
Sarosi, Richard	52.00	17.00	—
Schneider, Dr. & Mrs. Erich	—	25.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Schnitzer, Mrs. Eugene	37.00	5.00	—
Schrenbeck, Mrs. Daniel C. Jr.	30.00	2.00	—
Schuerger, Mrs. Matthew	15.00	—	—
Schwarz, Mr. Albert	30.00	—	—
Schwulera, Mrs. Julia	—	5.00	—
Sedensky, Mr. John	30.00	—	5.00
Sedensky, Mr. Joseph	81.00	25.00	—
Sedensky, Mr. & Mrs. Julius S.	60.00	15.00	—
Sekeres, Mrs. Alex	108.00	7.00	25.00
Sekeres, Mrs. Louis	1.00	5.00	—
Sekeres, Mr. Julius	15.00	—	10.00
Sekeres, Mr. & Mrs. Louis	32.00	32.00	10.00
Selenka, Mr. & Mrs. Steve	48.00	14.00	5.00
Sells, Mr. & Mrs. Stephen	33.00	44.00	—
Shamrock, Mrs. Albert	45.80	30.00	—
Shiss, Mrs. Irene A.	32.75	36.25	10.00
Shisz, Mrs. Louis	15.00	—	—
Simon, Mrs. Andrew	20.00	—	—
Simon, Mr. & Mrs. Andrew	60.00	25.00	—
Simpson, Mr. & Mrs. Joseph	30.00	10.00	—
Sir, Mr. Joseph	35.00	—	—
Skomski, Mr. & Mrs. Leonard	97.00	7.00	50.00
Slezak, Mrs. Frank	40.00	—	—
Smetak, Mrs. Frank	15.00	—	—
Smith, Mr. & Mrs. Edward	33.00	41.00	120.00
Smith, Mr. & Mrs. Joseph	60.00	10.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Fund Imp.
Smith, Mrs. Walter	30.00	5.00	25.00
Somossy, Mrs. Joseph	25.00	15.00	6.00
Sonkoly, Mr. Steven	30.00	4.00	10.00
Sonkoly, Mr. William	15.00	45.00	—
Soos, Mrs. Joseph, Sr.	52.00	1.00	—
Southman, Mrs. Joseph	15.00	10.00	—
Sovorowski, Mrs. Kathleen E.	30.00	—	—
Spisak, Mrs. Joseph	15.00	—	10.00
Stelc, Miss Marlene	30.00	—	—
Stepic, Mrs. Joseph	53.00	4.00	—
Strada, Mr. & Mrs. Frank	50.00	—	—
Strada, Miss Irma	17.00	2.00	—
Sunday, Mr. August	30.00	—	—
Suto, Mr. & Mrs. Louis	—	25.00	—
Szabados, Mr. & Mrs. Andrew	60.00	40.00	—
Szabo, Mrs. Alex P.	15.00	—	—
Szabo, Mr. & Mrs. Andrew	60.00	8.00	—
Szabo, Miss Cindy	11.00	5.00	—
Szabo, Mr. & Mrs. Edward	102.00	89.00	100.00
Szabo, Mr. & Mrs. Elmer	—	13.00	—
Szabo, Mr. Fred S.	30.00	10.00	—
Szabo, Mr. & Mrs. Gabriel S. Jr.	60.00	10.00	—
Szabo, Mr. Gabe, Sr.	52.00	22.00	15.00
Szabo, Mr. John Z.	30.00	2.00	—
Szabo, Mr. Julius J. Jr.	—	2.00	—
Szabo, Mr. & Mrs. Julius J.	—	5.00	10.00

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Szabo, Dr. & Mrs. Stephen	102.00	125.00	100.00
Szabo, Mr. & Mrs. William	60.00	21.00	10.00
Szabo, Mr. Zsigmond	30.00	—	—
Szakallias, Mr. Leslie	30.00	2.00	—
Szanniszo, Mr. & Mrs. Andrew	37.00	6.00	—
Szanniszo, Miss Helen R.	50.00	50.00	50.00
Szanniszo, Mr. & Mrs. Paul D.	66.00	27.00	25.00
Szanniszo, Mr. & Mrs. Paul J.	25.00	—	—
Szanto, Mr. Sander	—	10.00	25.00
Szarka, Mr. & Mrs. Steve	30.00	10.00	10.00
Szepesi, Mr. John	15.00	—	—
Szepsy, Mr. & Mrs. Andrew	30.00	—	—
Sziklay, Mrs. Laszlo	15.00	—	—
Szilagy, Mr. & Mrs. Bert	30.00	12.00	—
Szilagy, Mr. John	52.00	15.00	20.00
Szolnoky, Miss Barbara	35.00	10.00	15.00
Szolnoky, Mr. & Mrs. Ernest	—	10.00	—
Szolnoky, Mrs. Stephen	18.00	15.00	15.00
Szonyi, Mr. & Mrs. Louis	106.00	69.00	27.00
Szuzay, Mrs. Louis	51.50	7.00	50.00
Szuzay, Mr. Andrew B.	25.00	—	—
Szuzay, Mr. Louis	25.00	5.50	—
Tajiszer, Mr. Andrew, Jr.	30.00	—	—
Takacs, Mrs. George A.	15.00	30.00	10.00
Takacs, Mr. Jerome A.	—	3.00	—
Takacs, Mr. & Mrs. John	52.00	31.00	—

	Ch. Dues Pledges	Contri.	Imp. Fund
Takacs, Mrs. Martin	35.00	3.00	—
Takacs, Mr. Theodore	30.00	—	—
Taricska, Mr. & Mrs. William	60.00	19.00	100.00
Taricska, Mr. & Mrs. Charles, Sr.	—	12.00	—
Taricska, Mr. & Mrs. Charles, Jr.	—	20.00	—
Tarr, Mr. & Mrs. Andras	30.00	—	—
Teigiser, Miss Karen	30.00	5.00	—
Teigiser, Capt. & Mrs. John A.	178.00	—	—
Teigiser, Mr. & Mrs. John	60.00	80.00	10.00
Tench, Mrs. Frank	15.40	15.00	—
Theis, Mr. & Mrs. William	60.40	10.00	—
Thomas, Mr. & Mrs. Michael	30.00	14.00	—
Tomko, Mr. & Mrs. Ronald	30.00	5.00	—
Toth, Mr. & Mrs. Andrew	—	4.00	—
Toth, Mr. & Mrs. Frank	35.00	—	—
Toth, Mrs. Frank	30.00	4.00	—
Toth, Mr. & Mrs. Gary	65.00	28.00	15.00
Toth, Mr. & Mrs. Gene	60.00	7.00	—
Toth, Miss Goldie	—	5.00	—
Toth, Mr. & Mrs. John	30.00	40.00	50.80
Toth, Mrs. Joseph H.	15.00	2.00	—
Toth, Mr. Louis	15.00	10.00	—
Toth, Mr. & Mrs. Louis	30.00	15.00	10.00
Toth, Mr. William	32.00	—	—
Trefney, Mr. & Mrs. John	60.00	3.25	—

	Ch. Dues Pledges	Contrl.	Imp. Fund
Triff, Miss Florence	60.00	—	50.00
Triff, Miss Mary	60.00	—	50.00
Tucker, Mrs. Elizabeth Lengel	—	—	—
Tully, Mrs. J. Donald	30.00	2.00	—
Turoey, Mr. & Mrs. Steve	94.00	53.00	25.00
Turoczy, Mrs. Steven	56.00	25.00	20.00
Ujczko, Mrs. John	15.00	5.00	25.00
Ujlaki, Mr. George	15.00	—	—
Unger, Miss Denise	25.00	13.00	—
Unger, Mr. & Mrs. Gerald	165.00	50.00	25.00
Vano, Mrs. William A.	—	1.00	—
Varda, Mr. & Mrs. Robert	—	4.00	—
Varga, Andrasné	20.00	75.00	—
Varga, Miss Elsie	52.00	18.00	—
Varga, Mr. John	15.00	12.00	—
Varga, Mr. & Mrs. John (Rosehl)	72.75	190.20	50.00
Varga, Mr. & Mrs. John, Jr.	68.00	—	—
Varga, Mr. & Mrs. John, Sr.	60.00	14.25	40.00
Varga, Mr. Louis	30.00	5.00	20.00
Varga, Mr. & Mrs. Matthias	40.00	10.00	50.00
Varga, Mr. & Mrs. Stephen	30.00	25.00	—
Varga, Mr. William	15.00	—	20.00
Vargo, Alan	—	16.00	—
Vargo, Mr. & Mrs. E. E.	63.00	25.25	50.00
Vargo, Miss Joanne	3.00	2.00	—
Vargo, Mr. & Mrs. John	—	50.00	—
Vargo, Mr. & Mrs. Joseph	30.00	—	—

	Ch. Dues Pledges	Contrl.	Fund Imp.
Vargo, Mrs. Julius	26.00	6.00	—
Vargo, Mrs. Louis	23.00	2.00	—
Vegh, Mrs. John	30.00	40.00	—
Veres, Mr. Andrew, Sr.	30.00	15.00	25.00
Veres, Mrs. Steven	15.00	5.00	15.00
Viga, Mr. Laszlo	30.00	2.00	—
Vitko, Mrs. William	35.00	—	—
Vojtko, Mrs. Alex	30.00	—	—
Vojtko, Mrs. Benjamin	30.00	70.00	—
Vojtko, Miss Julia	30.00	70.00	5.00
Volosin, Miss Lenke	—	—	15.00
Wargo, Mr. & Mrs. Frank	60.00	26.25	—
Wargo, Mr. George	40.00	5.00	—
Waszli, Mrs. David	39.50	3.00	—
Waszli, Mr. Wayne	30.00	3.00	15.00
Weindl, Klara	—	25.00	—
Williams, Mrs. Eleanor S.	30.00	25.00	—
Williams, Mrs. Helen M.	50.00	—	—
Wohlender, Mrs. Elizabeth	15.00	—	—
Yavor, Mrs. Andrew	—	30.00	—
Yesso, Mr. & Mrs. Andrew	—	3.00	—
Zachowski, Mrs. Matilda	31.50	—	—
Zib, Mrs. Gabor	15.00	10.00	—
Zombory, Mr. & Mrs. Joseph	15.00	90.00	—
Zsados, Mr. Louis, Jr.	30.00	—	—
Zsados, Mr. & Mrs. Louis Sr.	30.00	—	—
Zsupanszky, Mr. Daniel	15.00	10.00	—

ORGANIZATIONS

Chapel Choir	\$	225.00
Churchmen's Brotherhood	"	500.00
Lorantffy Zsuzsanna Society	"	1,012.50
Sewing Club	"	455.88
Sunday School	"	71.90
Templom Segelyzo	"	3,000.00
Women's Guild	"	2,548.62

WILLS

Mrs. Elek Simon bequest of \$ 1,000.00.

TEN SCORES OF YEARS

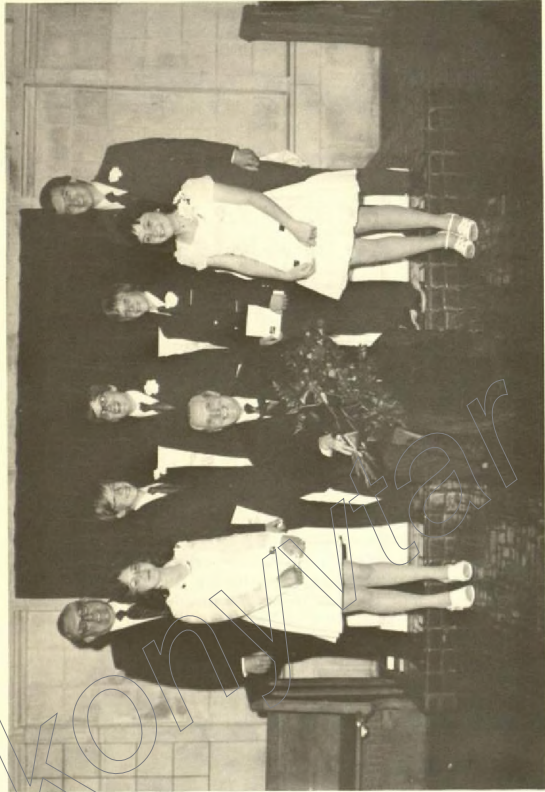
By DR. STEPHEN SZABO

(The Philadelphia Message for the Bicentennial.)
Paraphrase on Revelation 3: 7-12.

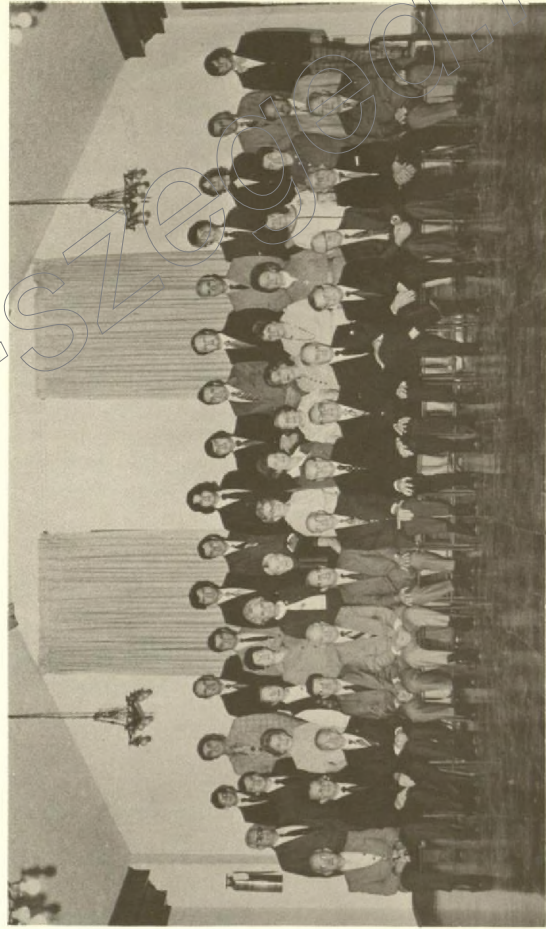
*Between two Oceans this is my Nation!
Richest and first by God's destination.
Ten scores of years proved it to be
"Under God" best in all history.
Simple people with simple names
Swarmed to freedom across the waves;
From all nations to Freedom's Land
To live in love with hand in hand.*

*I do know your works, you are open door,
You did keep my word, that you suffered for.
My good name you have never denied
Even in grave times, when hardly tried.
When hour of Trial to earth will come,
You'll be pillar in Temple wall.
Hold what you have; hold fast, hold fast!
Don't loose your crown 'till last, 'till last!*

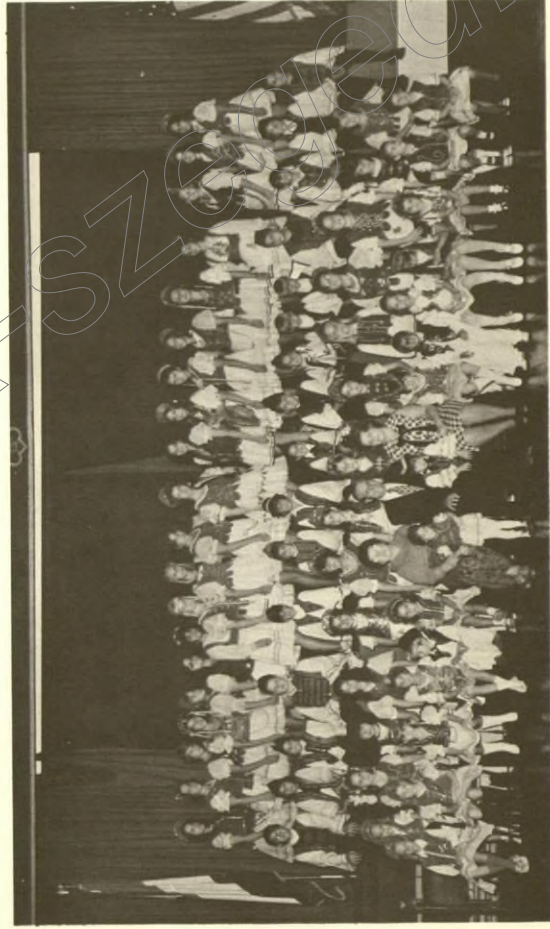
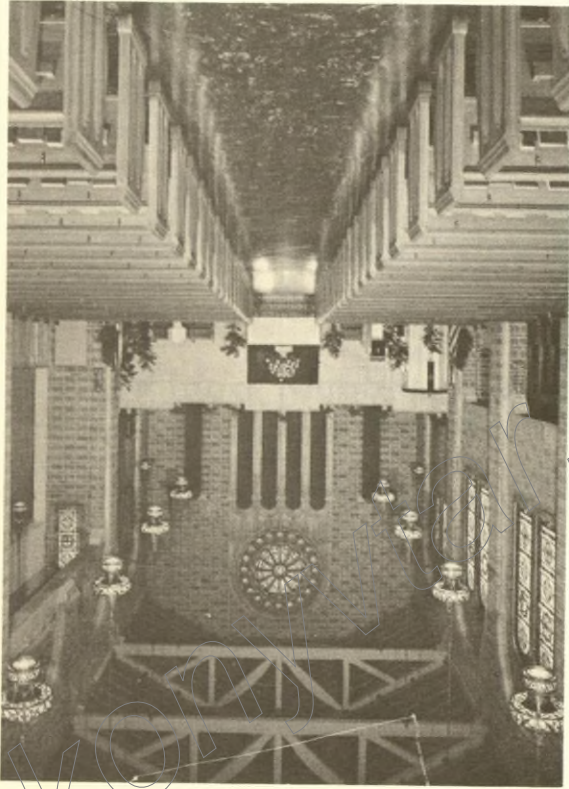
*They'll try to seize it; with force, craft and might,
Old foe and new foe to destroy your pride.
For ten scores of years you held your place:
For many tens more stay in God's grace!
Hold freedom and truth for you and all!
God's purpose with you should never fall.
Hold what you have; hold fast, hold fast!
Don't loose your crown, 'till last, 'till last!*



Confirmation Class of 1975 with pastor, chief elder and Wm. Nyerges, youth leader.



Egyházzunk Nagybizottsága ma — The Grand Committee of our church.



Ezévi Szítvári Mulatságunk képe — The picture of our Fall Festival this year

Hartman J. Károly és Társa

A MAGYAR NEGYED

LEGKÉNYELMESEBB TEMETKEZÉSI OTTHONA

Telefon: 791-8200

Temetkezési Otthonunk címe:

11410 Buckeye Rd.

231-6151

Compliments of

**JOHN'S
TRAILER CO.**

JOHN AGOSTON, Owner

TRAILER HITCHES
& TRUCKS

LOCAL & 1 WAY RENTALS

8606 Buckeye Rd.

VIRÁGOKAT
BÁRMILY ALKALOMRA
VÁSÁROLJON

**ORBAN'S
VIRAGUZLETÉBEN**

Nagy raktárt tart a saját termésű

legszebb virágokból.

Tel.: 721-1500

11520 Buckeye Rd.

Jakab-Toth & Co.

KÉT TEMETKEZÉSI OTTHON

kápolna:

11713 Buckeye Road

Tel. 921-4421

kápolna:

12014 Buckeye Road

Tel. 561-7524

Compliments of

**Lucy's
Bakery & Strudel Shop**

LUIZA ORTELECAN
Cukrász
Tel. 752-0828
12516 BUCKEYE ROAD

621-6036

Compliments of

Groger Travel Bureau

"Spend your vacation this summer
in Hungary"
152 THE OLD ARCADE

Phone 421-5425

**Bloom Bros. Hardware
& Plumbing Supply**

IF IT'S HARDWARE —
WE HAVE IT
2870-84 EAST 116th ST.

561-4774

Kardos Meat Market
HOMEMADE
FRESH & SMOKED SAUSAGES
Headcheese and Hurka
12203 BUCKEYE ROAD

WE SEND ALL MEDICINES
TO EUROPE

Baskind Drug Store

421-8365
Cor. EAST 116th & BUCKEYE

Steven's Floor Covering Co.

For Floors of Distinction
STEVEN JUHASZ, Prop.
Our New Location
5139 WARRENSVILLE
CENTER RD.
Tel. 662-2220

We Get Results

HA HÁZÁT AKAR VENNI VAGY ELADNI
BIZALOMMAL HÍVJA

S. e. e. KOCSIS REALTY
12101 Woodland Avenue
PHONE: 229-8020 AND 229-7585

ELMER E. (AL) VARGO

Realtor/Associate

Ingyenes közjegyzői szolgálatot nyújt az Egyház tagjainak.
Free Notary Service to All Church Members.

COMPLIMENTS OF

QUA BUICK

10250 SHAKER BLVD.

CLEVELAND, OHIO 44104

Telephone: 721-8000

RICZO FUNERAL HOMES, Inc.

24 HOUR AMBULANCE SERVICE

Two Locations:

Cleveland

12519 BUCKEYE ROAD

561-2030

Parma

7462 STATE ROAD

842-4080

(216) 991-3737

Magyar Aruház Magyar Utazási Iroda

Magyar könyvek újságok
Magyar hanglemezek
Magyar ajándéktárgyak
Magyar élelmiszerek és borok
Magyar háziartéri cikkek
Magyar Aruházban

A Legnagyobb Választék
Egész Amerikában!

11802 BUCKEYE ROAD
Cleveland, Ohio 44120

285-8543

B & I TV Radio Service

Bill Jenigar Imre Takacs
12306 BUCKEYE RD.

382-9267

Compliments of
Fekete Photo Studio
Carl Fekete, Prop.
4472 MAYFIELD RD.

LO-1-9864

YOUNG'S

SHELL SERVICE STATION

corner EAST 127th & Buckeye Rd.

(216) 231-6867

AHOL AZ ÉTKEZÉS ÖRÖM
Vasárnap - Csütörtök 11 a.m.-11 p.m.
Pénteken - Szombaton 11 a.m.-1 a.m.

Red Barn Restaurant

Paul Belle, Owner-Operator
11414 BUCKEYE ROAD

921-3888

Est. 1941

Dienes Service Station

Carburetor Repair Motor Tune Up
Electrical Work
3062 EAST 123rd STREET

561-3711

Compliments of
National Meat Market

Mr. Szabo, prop.
12701 BUCKEYE RD.

421-3704

Rosenbluth's

COAT & DRESS SHOPPE
11616 BUCKEYE RD.

MAZZULO'S Bi-Rite

SUPERMARKET
Watch for Our Weekly Specials
in Wednesdays Press & P.D.
2892 EAST 116th ST.

561-5451

37 éve szolgálja a magyarságot!
Jaksa János
Hentes és Mészáros
11904 BUCKEYE RD.

921-0065

Compliments of
Gabriel S. Szabo, Jr.
ATTORNEY

12808 DREXMORE RD.

Paul L. Mogyorody

Optometrist
751-6411
12409 BUCKEYE ROAD

<p>Compliments of Dr. Peter E. Nowak DENTIST 11803 BUCKEYE ROAD Weiser Building</p>	<p>Tel. 421-9873 Fehér Lajos Husztetében állandóan a legfrissebb husfélék kaphatók. 11604 BUCKEYE RD.</p>
<p>248-8151 Hornyak Insurance Agency, Inc. Edw. J. Hornyak & Robert J. Hornyak INSURANCE SERVICE Auto — Life — Fire — Home 32675 Aurora Road, Solon, Ohio</p>	<p>Courtesy of St. John Funeral Homes 10601 BUCKEYE RD CLEVELAND 923 BROADWAY BEDFORD</p>
<p>Advanced Television & Electronics Service Co. Sales — Service 231-2000 Installations 231-2001 11801 BUCKEYE ROAD</p>	<p>A MAGYAR betű és magyar írás ápolóit szolgálja, izlésees, szép, szakszerű nyomdatermé- kek — könyvek, plakátok, meghívók, üzleti nyomtatvá- nyok, stb. előállításával a clevelandi magyar nyomda- üzem</p>
<p>561-9836 Compliments of Boros Café 12302 BUCKEYE ROAD</p>	<p>CLASSIC PRINTING CORP. 9527 Madison Avenue Cleveland, Ohio, 44102 Telephone: 631-3626</p>
<p>New—Modern Air-Conditioned Settlers Tavern Hungarian and American Cuisine Catering to Banquets, Weddings and Parties For Reservations Call Tel. 921-4261 JIM and PEGGY OROSZ, Props. 14996 BUCKEYE ROAD</p>	<p>HIRDETŐINK MEGERDEMLIK PÁRTOLO TÁMOGATÁSUNKAT!</p>
<p>921-3430 Compliments of Attorney Stephen Gobozy 11721 BUCKEYE ROAD</p>	<p>OUR ADVERTISERS who make possible the printing of Our Year Book DESERVE OUR PATRONAGE!</p>

Phone 232-6440

Frank Nero Lincoln-Mercury

Lincoln — Mercury
Montego — Cougar
Comet — Monarch — Bob-Cat



ONE YEAR WARRANTY ON USED CARS

• We Lease All Makes of Cars •

Frank C. Nero, President

270 BROADWAY

BEDFORD, OHIO 44146

KOTELES INSURANCE AGENCY, INC.

ALL KINDS OF INSURANCE

Casualty, Fire, Theft, Life, Auto

Representative of
COLUMBUS MUTUAL LIFE INSURANCE CO.

WILLIAM KOTELES

Office

5663 Brecksville Rd.

Phone: 524-2991

MAGYAROKNAK MAGYAR SZIVVEL SZIVESEN
AJANLJUK

**Az Amerikai
Magyar Református Egyesület**
KITUNÓ

ELET — BALESET — KÓRHAZI — BETEGSEGÉLY
CSALÁDI ÉS TANULMÁNYISEGÉLY

Biztosításait

Ligonieri Bethlen Otthon Gyermek
és Öreggondozásával Együtt.



In the True Spirit of Fraternalism

Service With Security

Is Assured

THROUGH THE BEST LIFE — SICK BENEFIT
HOSPITALIZATION — EDUCATIONAL — AND
FAMILY SECURITY INSURANCES

With a Home for The Aged and Dependent Children
in Ligonier, Pa.

The Hungarian Reformed Federation of America

3216 NEW MEXICO AVE., N.W. WASHINGTON, D.C.

— DISTRICT OFFICE —

18702 BUCKEYE RD., CLEVELAND, OHIO 44104 — 421-5656

ARNOSKY JÓZSEF
Section Manager

KEMES LÁSZLÓ
District Manager